



(REFERENCE COPY - Not for submission)

# Noncommercial Broadcast Stations Biennial Ownership Report (FCC Form 323-E)

File Number: **0000106508** | Submit Date: **2020-02-24** | FRN: **0001534841**

Purpose: **Noncommercial Broadcast Stations Biennial Ownership Report** | Status: **Received** | Status Date: **02/24/2020**

Filing Status: **Active**

## Section I - General Information

### 1. Respondent

FRN	Entity Name
0001534841	RADIO BILINGUE INC

Street Address	City (and Country if non U.S. address)	State ("NA" if non-U.S. address)	Zip Code	Phone	Email
5005 E. Belmont Ave.	Fresno	CA	93727	+1 (559) 455-5781	mariax@radiobilingue.org

### 2. Contact Representative

Name	Organization
Maria Erana	Radio Bilingue

Street Address	City (and Country if non U.S. address)	State	Zip Code	Phone	Email
5005 E. Belmont Ave.	Fresno	CA	93727	+1 (559) 455-5781	mariax@radiobilingue.org

### 3. Application Filing Fee

Not Applicable

### 4. Control of Respondent

(a) Provide the following information about the Respondent:	
Relationship to stations/permits	Licensee
Is the Respondent's governing board (or other governing entity) directly or indirectly under the control of another entity?	No

(b) Provide the following information about this report:	
Purpose	Biennial
"As of" date	10/01/2019  When filing a biennial ownership report or validating and resubmitting a prior biennial ownership report, this date must be Oct. 1 of the year in which this report is filed.

### 5. Licensee(s)

and Station(s)

Respondent is filing this report to cover the following Licensee(s) and station(s):

Licensee/Permittee Name	FRN
RADIO BILINGUE INC	0001534841

Fac. ID No.	Call Sign	City	State	Service
54493	KMPO	MODESTO	CA	FM
54494	KTQX	BAKERSFIELD	CA	FM
54495	KUBO	CALEXICO	CA	FM
54496	KSJV	FRESNO	CA	FM
54497	KHDC	CHUALAR	CA	FM
90983	KVUH	LAYTONVILLE	CA	FM
141249	K229CN	TASSAJARA	CA	FX
141254	K264BQ	PALMDALE	CA	FX
141265	K258CK	BARSTOW	CA	FX
141268	K225BQ	SANTA MARGARITA	CA	FX
141271	K254CA	GUADALUPE	CA	FX
141316	K224EV	LIGURTA	AZ	FX
141317	K266BX	CACTUS CITY	CA	FX
143260	K281BR	HOLLISTER	CA	FX
146102	K233AV	EL PASO DE ROBLES	CA	FX
146718	K246BO	EL PASO DE ROBLES	CA	FX
172355	KHEM	ZAPATA	TX	FM
172361	NEW	PRESIDIO	TX	FM
172922	KYOL	CHAMA	NM	FM
173409	KRZU	BATESVILLE	TX	FM
173481	KQTO	HURLEY	NM	FM
174148	KREE	PIRTLEVILLE	AZ	FM
177164	KVMG	RATON	NM	FM
177171	KHUI	ALAMOSA	CO	FM

## Section II – Biennial Ownership Information

### 1. 47 C.F.R. Section 73.3613 Documents

Licensee Respondents that hold authorizations for one or more full power television, AM, and/or FM stations should list all contracts and other instruments set forth in 47 C.F.R. Section 73.3613(a) through (c) for the facility or facilities listed on this report. If the agreement is a network affiliation agreement, check the appropriate box. Otherwise, select "Other." Non-Licensee Respondents should select "Not Applicable" in response to this question.

Not Applicable.

### 2. Ownership Interests

**(a) Ownership Interests.** This Question requires Respondents to enter detailed information about ownership interests by generating a series of subforms. Answer each question on each subform. The first subform listing should be for the Respondent itself. If the Respondent is not a natural person, also list each of the officers, members of the governing board (or other governing entity), stockholders, and any other persons or entities with a direct attributable interest in the Respondent pursuant to the standards set forth in 47 C.F.R. Section 73.3555. (A "direct" interest is one that is not held through any intervening companies or entities.) List each interest holder with a direct attributable interest in the Respondent separately.

Leave the percentage of total assets (Equity Debt Plus) field blank for an interest holder unless that interest holder has an attributable interest in the Respondent solely on the basis of the Commission's Equity Debt Plus attribution standard, 47 C.F.R. Section 73.3555, Note 2(i).

In the case of vertical or indirect ownership structures, list only those interests in the Respondent that also represent an attributable interest in the Licensee(s) for which the report is being submitted.

Entities that are part of an organizational structure that includes holding companies or other forms of indirect ownership must file separate ownership reports. In such a structure do not report, or file a separate report for, any interest holder that does not have an attributable interest in the Licensee(s) for which the report is being submitted.

Please see the Instructions for further detail concerning interests that must be reported in response to this question.

The Respondent must provide an FCC Registration Number for each interest holder reported in response to this question. Please see the Instructions for detailed information and guidance concerning this requirement.

Ownership Information		
<b>FRN</b>	0001534841	
<b>Entity Name</b>	RADIO BILINGUE INC	
<b>Address</b>	<b>PO Box</b>	
	<b>Street 1</b>	5005 E. Belmont Ave.
	<b>Street 2</b>	
	<b>City</b>	Fresno
	<b>State ("NA" if non-U.S. address)</b>	CA
	<b>Zip/Postal Code</b>	93727
	<b>Country (if non-U.S. address)</b>	United States
<b>Listing Type</b>	Respondent	
<b>Positional Interests</b> (check all that apply)	Respondent	
<b>Tribal Nation or Tribal Entity</b>	Interest holder is not a Tribal nation or Tribal entity	
<b>Interest Percentages</b> (enter percentage values from 0.0 to 100.0)	<b>Voting</b>	0.0%
	<b>Equity</b>	0.0%
	<b>Total assets (Equity Debt Plus)</b>	0.0%
<b>Does interest holder have an attributable interest in one or more broadcast stations that do not appear on this report?</b>		No

Ownership Information		
<b>FRN</b>	0027213321	
<b>Name</b>	Maria Erana	
<b>Address</b>	<b>PO Box</b>	

	<b>Street 1</b>	5005 E. Belmont Ave.
	<b>Street 2</b>	
	<b>City</b>	Fresno
	<b>State ("NA" if non-U.S. address)</b>	CA
	<b>Zip/Postal Code</b>	93727
	<b>Country (if non-U.S. address)</b>	United States
<b>Listing Type</b>	Other Interest Holder	
<b>Positional Interests</b> (check all that apply)	Officer	
<b>Principal Profession or Occupation</b>	Producer	
<b>By Whom Appointed or Elected</b>	Executive Director	
<b>Citizenship, Gender, Ethnicity, and Race Information (Natural Persons Only)</b>	<b>Citizenship</b>	US
	<b>Gender</b>	Female
	<b>Ethnicity</b>	Hispanic or Latino
	<b>Race</b>	American Indian or Alaska Native, Black or African American, White
<b>Interest Percentages</b> (enter percentage values from 0.0 to 100.0)	<b>Voting</b>	0.0%
	<b>Equity</b>	0.0%
	<b>Total assets (Equity Debt Plus)</b>	0.0%
<b>Does interest holder have an attributable interest in one or more broadcast stations that do not appear on this report?</b>		No

#### Ownership Information

<b>FRN</b>	0027213396	
<b>Name</b>	Hugo Morales	
<b>Address</b>	<b>PO Box</b>	
	<b>Street 1</b>	5005 E. Belmont Ave.
	<b>Street 2</b>	
	<b>City</b>	Fresno
	<b>State ("NA" if non-U.S. address)</b>	CA
	<b>Zip/Postal Code</b>	93727
	<b>Country (if non-U.S. address)</b>	United States
<b>Listing Type</b>	Other Interest Holder	
<b>Positional Interests</b> (check all that apply)	Officer	

<b>Principal Profession or Occupation</b>	Executive Director	
<b>By Whom Appointed or Elected</b>	Board of Directors	
<b>Citizenship, Gender, Ethnicity, and Race Information (Natural Persons Only)</b>	<b>Citizenship</b>	US
	<b>Gender</b>	Male
	<b>Ethnicity</b>	Hispanic or Latino
	<b>Race</b>	American Indian or Alaska Native
<b>Interest Percentages</b> (enter percentage values from 0.0 to 100.0)	<b>Voting</b>	0.0%
	<b>Equity</b>	0.0%
	<b>Total assets (Equity Debt Plus)</b>	0.0%
<b>Does interest holder have an attributable interest in one or more broadcast stations that do not appear on this report?</b>		No

#### Ownership Information

<b>FRN</b>	9990135020	
<b>Name</b>	Margaret L. Carter	
<b>Address</b>	<b>PO Box</b>	
	<b>Street 1</b>	400 South Hope Street, 18th Floor
	<b>Street 2</b>	
	<b>City</b>	Los Angeles
	<b>State ("NA" if non-U.S. address)</b>	CA
	<b>Zip/Postal Code</b>	90071
	<b>Country (if non-U.S. address)</b>	United States
<b>Listing Type</b>	Other Interest Holder	
<b>Positional Interests</b> (check all that apply)	Member of Governing Board (or other governing entity)	
<b>Principal Profession or Occupation</b>	Attorney	
<b>By Whom Appointed or Elected</b>	Board of Directors	
<b>Citizenship, Gender, Ethnicity, and Race Information (Natural Persons Only)</b>	<b>Citizenship</b>	US
	<b>Gender</b>	Female
	<b>Ethnicity</b>	Not Hispanic or Latino
	<b>Race</b>	White
<b>Interest Percentages</b> (enter percentage values from 0.0 to 100.0)	<b>Voting</b>	10.0%
	<b>Equity</b>	0.0%
	<b>Total assets (Equity Debt Plus)</b>	0.0%

	Plus)	
Does interest holder have an attributable interest in one or more broadcast stations that do not appear on this report?		No

Ownership Information		
FRN	9990135021	
Name	Terezita Romo	
Address	PO Box	
	Street 1	4115 57th Street
	Street 2	
	City	Sacramento
	State ("NA" if non-U.S. address)	CA
	Zip/Postal Code	95820
	Country (if non-U.S. address)	United States
Listing Type	Other Interest Holder	
Positional Interests (check all that apply)	Member of Governing Board (or other governing entity)	
Principal Profession or Occupation	Lecturer-UC Davis	
By Whom Appointed or Elected	Board of Directors	
Citizenship, Gender, Ethnicity, and Race Information (Natural Persons Only)	Citizenship	US
	Gender	Female
	Ethnicity	Hispanic or Latino
	Race	White
Interest Percentages (enter percentage values from 0.0 to 100.0)	Voting	10.0%
	Equity	0.0%
	Total assets (Equity Debt Plus)	0.0%
Does interest holder have an attributable interest in one or more broadcast stations that do not appear on this report?		No

Ownership Information		
FRN	9990135022	
Name	Monica Pressley	
Address	PO Box	
	Street 1	114 Sansome Street, 6th Floor
	Street 2	
	City	San Francisco

	<b>State ("NA" if non-U.S. address)</b>	CA
	<b>Zip/Postal Code</b>	94104
	<b>Country (if non-U.S. address)</b>	United States
<b>Listing Type</b>	Other Interest Holder	
<b>Positional Interests</b> (check all that apply)	Member of Governing Board (or other governing entity)	
<b>Principal Profession or Occupation</b>	Chief Financial Officer	
<b>By Whom Appointed or Elected</b>	Board of Directors	
<b>Citizenship, Gender, Ethnicity, and Race Information (Natural Persons Only)</b>	<b>Citizenship</b>	US
	<b>Gender</b>	Female
	<b>Ethnicity</b>	Not Hispanic or Latino
	<b>Race</b>	White
<b>Interest Percentages</b> (enter percentage values from 0.0 to 100.0)	<b>Voting</b>	10.0%
	<b>Equity</b>	0.0%
	<b>Total assets (Equity Debt Plus)</b>	0.0%
<b>Does interest holder have an attributable interest in one or more broadcast stations that do not appear on this report?</b>		No

#### Ownership Information

<b>FRN</b>	9990135023	
<b>Name</b>	Frances Pena Olgin	
<b>Address</b>	<b>PO Box</b>	
	<b>Street 1</b>	14876 Skyview Rd.
	<b>Street 2</b>	
	<b>City</b>	Madera
	<b>State ("NA" if non-U.S. address)</b>	CA
	<b>Zip/Postal Code</b>	93636
	<b>Country (if non-U.S. address)</b>	United States
<b>Listing Type</b>	Other Interest Holder	
<b>Positional Interests</b> (check all that apply)	Member of Governing Board (or other governing entity)	
<b>Principal Profession or Occupation</b>	Retired Administrator- CSUF	
<b>By Whom Appointed or Elected</b>	Board of Directors	

<b>Citizenship, Gender, Ethnicity, and Race Information (Natural Persons Only)</b>	<b>Citizenship</b>	US
	<b>Gender</b>	Female
	<b>Ethnicity</b>	Hispanic or Latino
	<b>Race</b>	White
<b>Interest Percentages</b> (enter percentage values from 0.0 to 100.0)	<b>Voting</b>	10.0%
	<b>Equity</b>	0.0%
	<b>Total assets (Equity Debt Plus)</b>	0.0%
<b>Does interest holder have an attributable interest in one or more broadcast stations that do not appear on this report?</b>		No

<b>Ownership Information</b>		
<b>FRN</b>	9990121999	
<b>Name</b>	Leonor Lizardo	
<b>Address</b>	<b>PO Box</b>	
	<b>Street 1</b>	2852 E. Warner Ave.
	<b>Street 2</b>	
	<b>City</b>	Fresno
	<b>State ("NA" if non-U.S. address)</b>	CA
	<b>Zip/Postal Code</b>	93710
	<b>Country (if non-U.S. address)</b>	United States
<b>Listing Type</b>	Other Interest Holder	
<b>Positional Interests</b> (check all that apply)	Member of Governing Board (or other governing entity)	
<b>Principal Profession or Occupation</b>	Non-profit professional and consultant	
<b>By Whom Appointed or Elected</b>	Board of Directors	
<b>Citizenship, Gender, Ethnicity, and Race Information (Natural Persons Only)</b>	<b>Citizenship</b>	US
	<b>Gender</b>	Female
	<b>Ethnicity</b>	Hispanic or Latino
	<b>Race</b>	White
<b>Interest Percentages</b> (enter percentage values from 0.0 to 100.0)	<b>Voting</b>	10.0%
	<b>Equity</b>	0.0%
	<b>Total assets (Equity Debt Plus)</b>	0.0%
<b>Does interest holder have an attributable interest in one or more broadcast stations that do not appear on this report?</b>		No

**Ownership Information**



<b>FRN</b>	9990122684	
<b>Name</b>	Domingo Zapata	
<b>Address</b>	<b>PO Box</b>	
	<b>Street 1</b>	1803 Broadway Street
	<b>Street 2</b>	
	<b>City</b>	Fresno
	<b>State ("NA" if non-U.S. address)</b>	CA
	<b>Zip/Postal Code</b>	93721
	<b>Country (if non-U.S. address)</b>	United States
<b>Listing Type</b>	Other Interest Holder	
<b>Positional Interests</b> (check all that apply)	Member of Governing Board (or other governing entity)	
<b>Principal Profession or Occupation</b>	Executive Director Alcohol and Drug Program-Fresno County	
<b>By Whom Appointed or Elected</b>	Board of Directors	
<b>Citizenship, Gender, Ethnicity, and Race Information (Natural Persons Only)</b>	<b>Citizenship</b>	US
	<b>Gender</b>	Male
	<b>Ethnicity</b>	Hispanic or Latino
	<b>Race</b>	White
<b>Interest Percentages</b> (enter percentage values from 0.0 to 100.0)	<b>Voting</b>	10.0%
	<b>Equity</b>	0.0%
	<b>Total assets (Equity Debt Plus)</b>	0.0%
<b>Does interest holder have an attributable interest in one or more broadcast stations that do not appear on this report?</b>		No

#### Ownership Information

<b>FRN</b>	9990122682	
<b>Name</b>	Jerry Santillan	
<b>Address</b>	<b>PO Box</b>	
	<b>Street 1</b>	896 W. Cady Rd.
	<b>Street 2</b>	
	<b>City</b>	Brawley
	<b>State ("NA" if non-U.S. address)</b>	CA
	<b>Zip/Postal Code</b>	92227
	<b>Country (if non-U.S. address)</b>	United States

<b>Listing Type</b>	Other Interest Holder	
<b>Positional Interests</b> (check all that apply)	Member of Governing Board (or other governing entity)	
<b>Principal Profession or Occupation</b>	Assistant County of Imperial Executive Officer Emeritus	
<b>By Whom Appointed or Elected</b>	Board of Directors	
<b>Citizenship, Gender, Ethnicity, and Race Information (Natural Persons Only)</b>	<b>Citizenship</b>	US
	<b>Gender</b>	Male
	<b>Ethnicity</b>	Hispanic or Latino
	<b>Race</b>	White
<b>Interest Percentages</b> (enter percentage values from 0.0 to 100.0)	<b>Voting</b>	10.0%
	<b>Equity</b>	0.0%
	<b>Total assets (Equity Debt Plus)</b>	0.0%
<b>Does interest holder have an attributable interest in one or more broadcast stations that do not appear on this report?</b>		No

Ownership Information		
<b>FRN</b>	9990122694	
<b>Name</b>	Lea Ybarra	
<b>Address</b>	<b>PO Box</b>	
	<b>Street 1</b>	7128 E. Robinson Ave.
	<b>Street 2</b>	
	<b>City</b>	Fresno
	<b>State ("NA" if non-U.S. address)</b>	CA
	<b>Zip/Postal Code</b>	93737
	<b>Country (if non-U.S. address)</b>	United States
<b>Listing Type</b>	Other Interest Holder	
<b>Positional Interests</b> (check all that apply)	Member of Governing Board (or other governing entity)	
<b>Principal Profession or Occupation</b>	Professor and Administrator Emeritus- John Hopkins University	
<b>By Whom Appointed or Elected</b>	Board of Directors	
<b>Citizenship, Gender, Ethnicity, and Race Information (Natural Persons Only)</b>	<b>Citizenship</b>	US
	<b>Gender</b>	Female
	<b>Ethnicity</b>	Hispanic or Latino
	<b>Race</b>	White

<b>Interest Percentages</b> (enter percentage values from 0.0 to 100.0)	<b>Voting</b>	10.0%
	<b>Equity</b>	0.0%
	<b>Total assets (Equity Debt Plus)</b>	0.0%
<b>Does interest holder have an attributable interest in one or more broadcast stations that do not appear on this report?</b>		No

Ownership Information		
<b>FRN</b>	9990122695	
<b>Name</b>	Albert Reyes	
<b>Address</b>	<b>PO Box</b>	
	<b>Street 1</b>	5500 S. Eastern Ave.
	<b>Street 2</b>	
	<b>City</b>	Commerce
	<b>State ("NA" if non-U.S. address)</b>	CA
	<b>Zip/Postal Code</b>	90040
	<b>Country (if non-U.S. address)</b>	United States
<b>Listing Type</b>	Other Interest Holder	
<b>Positional Interests</b> (check all that apply)	Member of Governing Board (or other governing entity)	
<b>Principal Profession or Occupation</b>	Division Chief Outreach Services L.A County Child Support Services Dept.	
<b>By Whom Appointed or Elected</b>	Board of Directors	
<b>Citizenship, Gender, Ethnicity, and Race Information (Natural Persons Only)</b>	<b>Citizenship</b>	US
	<b>Gender</b>	Male
	<b>Ethnicity</b>	Hispanic or Latino
	<b>Race</b>	White
<b>Interest Percentages</b> (enter percentage values from 0.0 to 100.0)	<b>Voting</b>	10.0%
	<b>Equity</b>	0.0%
	<b>Total assets (Equity Debt Plus)</b>	0.0%
<b>Does interest holder have an attributable interest in one or more broadcast stations that do not appear on this report?</b>		No

Ownership Information		
<b>FRN</b>	9990121997	
<b>Name</b>	Jose Villarreal	
<b>Address</b>	<b>PO Box</b>	
	<b>Street 1</b>	2415 Almond Ave.

	<b>Street 2</b>	
	<b>City</b>	Sanger
	<b>State ("NA" if non-U.S. address)</b>	CA
	<b>Zip/Postal Code</b>	93657
	<b>Country (if non-U.S. address)</b>	United States
<b>Listing Type</b>	Other Interest Holder	
<b>Positional Interests</b> (check all that apply)	Member of Governing Board (or other governing entity)	
<b>Principal Profession or Occupation</b>	Attorney- Retired	
<b>By Whom Appointed or Elected</b>	Board of Directors	
<b>Citizenship, Gender, Ethnicity, and Race Information (Natural Persons Only)</b>	<b>Citizenship</b>	US
	<b>Gender</b>	Male
	<b>Ethnicity</b>	Hispanic or Latino
	<b>Race</b>	White
<b>Interest Percentages</b> (enter percentage values from 0.0 to 100.0)	<b>Voting</b>	10.0%
	<b>Equity</b>	0.0%
	<b>Total assets (Equity Debt Plus)</b>	0.0%
<b>Does interest holder have an attributable interest in one or more broadcast stations that do not appear on this report?</b>		No

<b>(b) Respondent certifies that any interests, including equity, financial, or voting interests, not reported in this filing are non-attributable.</b> If "No," submit as an exhibit an explanation.	Yes
--	-----

<b>(c) Is Respondent seeking an attribution exemption for any officer or director with duties wholly unrelated to the Licensee(s)?</b>  If "Yes," complete the information in the required fields and submit an Exhibit fully describing that individual's duties and responsibilities, and explaining why that individual should not be attributed an interest.	No
--	----

### 3. Organizational Chart (Licensees Only)

Attach a flowchart or similar document showing the Licensee's vertical ownership structure including the Licensee and all entities that have attributable interests in the Licensee. Licensees with a single parent entity may provide a brief explanatory textual Exhibit in lieu of a flowchart or similar document. Licensees without parent entities should so indicate in a textual Exhibit.

**Non-Licensee Respondents should select "N/A" in response to this question.**

Respondent is a Radio Bilingue officer and Director of Broadcasting.

### Section III - Certification

**Certification**

Section	Question	Response
<b>Authorized Party to Sign</b>	WILLFUL FALSE STATEMENTS ON THIS FORM ARE PUNISHABLE BY FINE AND/OR IMPRISONMENT (U.S. CODE, TITLE 18, SECTION 1001), AND /OR REVOCATION OF ANY STATION LICENSE --OR CONSTRUCTION PERMIT (U.S. CODE, TITLE 47, SECTION 312(a)(1)), AND/OR FORFEITURE (U.S. CODE, TITLE 47, SECTION 503).	
<b>Certification</b>	I certify that I have examined this report and that to the best of my knowledge and belief, all statements in this report are true, correct and complete.	Official Title: <b>Director of Broadcasting</b> Exact Legal Title or Name of Respondent: <b>Maria Erana</b> Name: <b>Maria Erana</b> Phone: <b>5594555781</b>  02/24/2020